

**RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIO PRESENTADA PER KULTUR & VERANSTALTUNGEN,
EIGENBETRIEB DER STADT RASTATT**

L0154 U015 N-155/22 Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt

Fets

1. El Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades

2. En data 14 de novembre de 2022, Christina Hernold, directora suplent de l'ens Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible la participació de 6 companyies catalanes a la 15a edició del Festival d'arts de carrer "Tête à tête", que s'ha dut a terme al municipi de Rastatt (Alemanya) del 24 al 29 de maig de 2022.

3. Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt és una empresa pública que pertany a la municipalitat de la ciutat de Rastatt, fundada l'any 2011 per tal de gestionar de manera autònoma festivals i esdeveniments culturals locals com: els equipaments escènics BadnerHalle i Reithalle així com diversos esdeveniments culturals i comercials del municipi de Rastatt, entre els quals es troba el Festival d'arts de carrer "Tête à tête". Rastatt compta amb una llarga tradició pel que fa a les arts escèniques i reconeguda dins l'àmbit germànic pel seu patrimoni cultural i artístic barroc i neoclàssi

4. El "Tête à tête" és un dels festivals internacionals de teatre de carrer més grans d'Alemanya que se celebra cada dos anys a la ciutat alemanya de Rastatt. És un festival de referència no només localment, sinó també dins Alemanya, ja que actualment constitueix el festival d'arts de carrer més gran del país. El festival amb una durada de 5 dies, programa artistes de diferents disciplines (performance, dansa, teatre, etc...) que arriben d'arreu d'Europa per formar part d'aquest esdeveniment que té lloc a diferents indrets de l'espai públic de Rastatt.

5. L'edició d'enguany, s'ha celebrat del 24 al 29 de maig constituint un esdeveniment especial, ja que s'ha dut a terme després de 4 anys d'interrupció. La darrera edició celebrada va ser l'any 2018, en què van actuar 46 companyies de 16 nacionalitats diferents i es van realitzar 250 funcions. El festival també comptava amb una secció per professionals, a la que van assistir un total de 70.

L'edició 2022 manté el volum de companyies i funcions plantejades l'any 2018 i l'esperit de descobrir i donar a conèixer internacionalment nous talents en un programa que aposta per la diversitat cultural.

Paral·lelament al programa adreçat al públic en general, també existeix un programa professional que promou i facilita el treball en xarxa de productors, gestors, distribuïdors i altres professionals internacionals de les arts escèniques a Europa. Així doncs, el "Tête à tête" ha apostat enguany per una àmplia i diversa programació d'artistes catalans, que inclouen propostes escèniques de diferents disciplines. Des del clown gestual de Leandre, un artista



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022,
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06TUVI57WJDA273QMR5XILERHQ11J55

Data creació còpia:
17/01/2023 10:29:42

escènic amb més de 30 anys d'experiència fins a artistes emergents com la Efecto R, presentant la seva primera peça o La Campistany, amb una peça de trapezi que reflexiona i posa en qüestió el virtuosisme teatral en contrast amb la fragilitat humana. També formen part de la programació catalana habituals dels festivals de carrer, com Kamchatka, amb la seva darrera peça "Alter", que continua amb la seva línia de treball "site-specific", Adrian Schwarstein o Pere Hosta, un artista clown amb dècades d'experimentació humorística.

6. Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt sol·licita la subvenció per un import de SET MIL SET-CENTS CINQUANTA EUROS (7.750,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris de les companyies Leandre, Pere Hosta, La Campistany, Kamchatka, Efecto R i Adrian Schwarzstein que han participat al festival "Tête à tête", que s'ha dut a terme el mes de maig de 2022 a Rastatt i part de les despeses derivades del seu desplaçament a aquesta ciutat alemanya, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

7. En data 19 de novembre de 2022, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica on proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de data 19 de novembre de 2022, la directora de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de SET MIL SET-CENTS CINQUANTA EUROS (7.750,00 €) al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris de les companyies Leandre, Pere Hosta, La Campistany, Kamchatka, Efecto R i Adrian Schwarzstein que han participat al festival "Tête à tête", que s'ha dut a terme el mes de maig de 2022 a Rastatt i part de les despeses derivades del seu desplaçament a aquesta ciutat alemanya, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex 1.

8. En data 14 de desembre de 2022, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

9. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per l'any 2022. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/004/041/ 490.0001 CREACIÓ - SUBV - A la resta d'entitats. A l'exterior. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada

3. L'article 4 de l'Ordre VEH/79/2020, de 9 de juny, per la qual es modifica l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny,



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022,
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06TUVI57WJDA273QMR5XILERHQ11J55

Data creació còpia:
17/01/2023 10:29:42

Pàgina 2 de 8

sobre les formes de justificació de subvencions.

4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt una subvenció per un import de SET MIL SET-CENTS CINQUANTA EUROS (7.750,00 €) amb càrrec a la partida pressupostària D/004/041/ 490.0001 CREACIÓ - SUBV - A la resta d'entitats. A l'exterior, per contribuir a fer possible la participació de 6 companyies catalanes a la 15a edició del Festival d'arts de carrer "Tête à tête", que s'ha dut a terme al municipi de Rastatt (Alemanya) del 24 al 29 de maig de 2022.

La subvenció es destinarà al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris de les companyies Leandre, Pere Hosta, La Campistany, Kamchatka, Efecto R i Adrian Schwarzstein i part de les despeses derivades del seu desplaçament a Alemanya amb motiu de la seva participació al Festival, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex.



2. Establir que Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 31 de gener del 2023, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada, en què s'indiquin les activitats realitzades i els resultats obtinguts. La memòria ha d'incloure còpia de tot el material gràfic on aparegui el logotip de l'Institut Ramon Llull i un dossier de premsa i/o un document que deixi constància de la menció de la col·laboració de l'Institut Ramon Llull al web de l'entitat subvencionada.

2) Una memòria econòmica justificativa de la totalitat del cost de les activitats realitzades objecte d'aquesta subvenció, d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull, on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 20/12/2022, Pere Almeda Samaranch 20/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026	Data creació còpia: 17/01/2023 10:29:42
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 3 de 8
			
		06TUVI57WJDA273QMR5XILERHQ11J55	

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.



- c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:
- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïxen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
 - Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.
 - Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.
 - Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.
- d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.
- e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.
- f) Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa amb l'objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 20/12/2022, Pere Almeda Samaranch 20/12/2022	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026	Data creació còpia: 17/01/2023 10:29:42
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ  06TUVI57WJDA273QMR5XILERHQ11J55	Pàgina 4 de 8

- La identificació del beneficiari i l'ordenant del pagament. L'ordenant ha de ser el beneficiari de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.
- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.

Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció, s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions modificada per l'ORDRE VEH/79/2020, de 9 de juny, i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que el beneficiari hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022,
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06TUVI57WJDA273QMQR5XILERHQ11J55

Data creació còpia:
17/01/2023 10:29:42

Pàgina 5 de 8

Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'Institut Ramon Llull comprovarà la vigència del certificat de residència fiscal expedit per les autoritats competents del país de residència de la persona beneficiària.

4. Kultur & Veranstaltungen, Eigenbetrieb der Stadt Rastatt es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President o la Presidenta del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

El director de l'Institut Ramon Llull
Pere Almeda i Samaranch



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022,
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06TUVI57WJDA273QMR5XILERHQ11J55

Data creació còpia:
17/01/2023 10:29:42

Pàgina 6 de 8

ANNEX 1

Pressupost

DESPESES		INGRESSOS	
Treballs realitzats per empreses externes (honoraris i altres serveis directament relacionats amb l'activitat i/o projecte)	30.100,00	Subvenció Institut Ramon Llull	7.750,00
Desplaçaments	8.000,00	Recursos propis del sol·licitant	30.350,00
TOTAL	38.100,00 €	TOTAL	38.100,00 €

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022,
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06TUVI57WJDA273QMR5XILERHQ11J55

Data creació còpia:
17/01/2023 10:29:42

ANNEX 2

Programació companyies catalanes al Festival "Tête à tête":

1. Leandre, amb l'espectacle "N'importe quoi": 1 actuació. 27 de maig (estrena a Alemanya)
2. Pere Hosta, amb l'espectacle "DisOrder": 4 actuacions. 25 i 26 de maig (estrena a Alemanya)
3. La Campistany, amb l'espectacle "It happens": 6 actuacions. 26, 28 i 29 de maig (estrena a Alemanya)
4. Kamchatka, amb l'espectacle "Alter": 3 actuacions. Del 26 al 28 de maig (estrena a Alemanya)
5. Efecto R, amb l'espectacle "Is there, around the corner": 8 actuacions. Del 25 al 27 i 29 de maig
6. Adrian Schwarzstein, amb l'espectacle "Arrive": 6 actuacions. De 26 al 28 de maig



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022,
Pere Almeda Samaranch
20/12/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 17/01/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



06TUVI57WJDA273QMR5XILERHQ11J55

Data creació còpia:
17/01/2023 10:29:42

Pàgina 8 de 8